

103 سُورَةُ الْعَصْرِ

رکوعها 1 103 سُورَةُ الْعَصْرِ مَكِّيَّةٌ 13 آیاتها 3

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

وَالْعَصْرِ ﴿١﴾

و: (قسم ہے) حرف جار۔ قسمیہ۔ الْعَصْرِ: (زمانہ کی۔ عصر کی) اسم مجرور۔ مقسم بہ۔

عصر کی قسم

إِنَّ الْإِنْسَانَ لَفِي خُسْرٍ ﴿٢﴾

إِنَّ: (یقیناً) حرف تاکید۔ مشبہ بالفعل۔ ناصب اسم۔ رافع خبر۔ الْإِنْسَانُ: (انسان) إِنَّ کا اسم منصوب۔ ل: (ضرور۔ بلاشبہ) لائے تاکید۔ مز حلقہ فی: (میں) حرف جار۔ خُسْرٍ: (گھٹاؤ۔ خسارہ۔ نقصان) اسم مجرور۔ "یعنی قیامت کی طرف روز بروز کمی ہو رہی ہے۔ انسان کی عمر طبعی کم ہو رہی ہے۔ جو کچھ نیکی کا کام کرنا ہے۔ جاگنا ہے۔ اپنے آپ کو سنوارنا ہے جلدی کر۔ زندگی کا دن بہت جلدی غروب ہونے والا ہے"۔ شبہ جملہ محلاً إِنَّ کی خبر مرفوع۔

ترجمہ آیت: کہ انسان نقصان میں ہے۔

إِلَّا الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ وَتَوَّصُوا بِالْحَقِّ وَتَوَّصُوا بِالصَّبْرِ ﴿٣﴾

إِلَّا: (مگر) حرف استثناء۔ الَّذِينَ: (وہ جو) اسم موصول۔ جمع مذکر۔ مبنی بر فتح۔ محلاً مستثنیٰ منصوب۔ آمَنُوا: (وہ ایمان لائے) فعل ماضی جمع مذکر غائب۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ۔ آمَنَ يَوْمُنْ۔ مصدر۔ اِيْمَانًا۔ (ایمان لانا۔ یقین کرنا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب سمع۔ مادہ (ع م ن) مہموز الفاء۔ صیغہ۔ آمَنَ يَأْمَنُ۔ مصدر۔ آمَنًا۔ (امن میں ہونا۔ حفاظت میں ہونا)۔ و: (اور) حرف عطف۔ عَمِلُوا: (انہوں نے کام کئے) فعل ماضی جمع مذکر غائب۔ واو جمع الف فارقہ۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیر اھم۔ ثلاثی مجرد۔ باب سمع۔ مادہ (ع م ل) صیغہ۔ عَمِلَ يَعْمَلُ۔ مصدر۔ عَمَلًا۔ (کرنا)۔ الصَّالِحَاتِ: (نیک۔ صالح۔ اچھے) لفظاً مجرور۔ محلاً منصوب مفعول بہ۔ و: (اور) حرف عطف۔ تَوَّصُوا تَوَّاصُوا: (انہوں نے ایک دوسرے کو وصیت کی) فعل ماضی جمع مذکر غائب۔ واو جمع

الف فارقہ۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **هُمْ**۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب۔ تَفَاعُلٌ۔ صیغہ۔ **تَوَاصَى** یَتَوَاصَى۔ مصدر۔ **تَوَاصَى**۔ (ایک دوسرے کو باہم وصیت کرنا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (وص ی) لفیف مفروق۔ مثال واوی۔ ناقص یائی۔ صیغہ۔ **وَصَى** یُوصِی۔ مصدر۔ **وَصِيًّا**۔ (ساتھ ملانا۔ ساتھ مل جانا)۔ **ب**۔ (ساتھ) حرف جار۔ **الْحَقِّ**۔ (حق۔ سچ کے) اسم مجرور۔ **وَ**۔ (اور) حرف عطف۔ **تَوَاصَوْا**۔ (انہوں نے ایک دوسرے کو وصیت کی) فعل ماضی جمع مذکر غائب۔ واو جمع الف فارقہ۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **هُمْ**۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب۔ تَفَاعُلٌ۔ صیغہ۔ **تَوَاصَى** یَتَوَاصَى۔ مصدر۔ **تَوَاصَى**۔ (ایک دوسرے کو باہم وصیت کرنا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (وص ی) لفیف مفروق۔ مثال واوی۔ ناقص یائی۔ صیغہ۔ **وَصَى** یُوصِی۔ مصدر۔ **وَصِيًّا**۔ (ساتھ ملانا۔ ساتھ مل جانا)۔ **ب**۔ (ساتھ) حرف جار۔ **الصَّبْرِ**۔ (استقامت۔ ڈٹے رہنے سے۔ ثابت قدم رہنے سے) اسم مجرور۔ ترجمہ آیت: مگر وہ لوگ جو ایمان لائے اور نیک عمل کرتے رہے اور آپس میں حق (بات) کی تلقین اور صبر کی تاکید کرتے رہے

104 سُورَةُ الْهُمَزَةِ

رکوعھا 1 104 سُورَةُ الْهُمَزَةِ مَكِّيَّةٌ 32 آیاتھا 9

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

شروع اللہ کا نام لے کر جو بڑا مہربان نہایت رحم والا ہے

وَيْلٌ لِّكُلِّ هُمَزَةٍ لُّمَزَةٍ ﴿١﴾

وَيْلٌ۔ (ہلاکت۔ عذاب)۔ مبتداء مرفوع۔ **لِ**۔ (لئے) **كُلِّ**۔ (ہر ایک۔ تمام) برائے تاکید۔ اسم مجرور۔ شبہ جملہ محلاً خبر مرفوع۔ مضاف۔ **هُمَزَةٍ**۔ (طعن کرنے والا۔ عیب نکالنے کے نشتر چلانے والا۔ طعنہ دینے والا) مبالغہ۔ موصوف۔ **لُّمَزَةٍ**۔ (عیب جو۔ پس پشت برائی کرنے والا۔ طعن و تشنیع کرنے والا)۔ مبالغہ۔ صفت۔ مجرور۔ تابع موصوف۔

ترجمہ آیت: ہر طعن آمیز اشارتیں کرنے والے چغل خور کی خرابی ہے۔

الَّذِي جَمَعَ مَالًا وَعَدَّدَهُ ﴿٢﴾

الَّذِي۔ (جو) اسم موصول۔ واحد مذکر۔ مبنی بر سکون۔ محلاً بدل۔ مجرور۔ **هُمَزَةٍ**۔ ("مبدل منہ۔ **جَمَعَ**۔ (اس نے جمع کیا) فعل ماضی

واحد مذکر غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیر اھو۔ ثلاثی مجرد باب۔ فتح۔ مادہ (ج م ع) صیغہ۔ جَمَعَ يَجْمَعُ۔ مصدر۔ جَمْعٌ۔ جمع کرنا۔ مَالًا: (مال و دولت) منصوب۔ مفعول بہ۔ و: (اور) حرف عطف۔ عَدَدٌ: (اس نے گنا۔ "گن کر رکھا")۔ فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیر اھو۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب تفعیل۔ صیغہ۔ عَدَدٌ يُعَدُّ۔ مصدر۔ تَعْدِيدًا۔ (گن کن کر رکھنا) ثلاثی۔ مجرد۔ باب۔ نصر۔ مادہ (ع د د) مضاعف۔ صیغہ۔ عَدَّ يَعُدُّ۔ مصدر۔ عَدًّا۔ عِدَّةٌ۔ (گنا۔ شمار کرنا۔ اندازہ لگانا۔)۔ ھ: (اس کو) ضمیر واحد مذکر غائب۔ مبنی بر ضمہ۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ مرجع۔ "مَالًا"۔

ترجمہ آیت: جو مال جمع کرتا اور اس کو گن گن کر رکھتا ہے۔

يُحْسِبُ أَنَّ مَالَهُ أَخْلَدَهُ ﴿٣﴾

يُحْسِبُ: (وہ گمان کرتا ہے۔ حساب لگاتا ہے۔ خیال کرتا ہے) فعل مضارع واحد مذکر غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیر اھو۔ ثلاثی مجرد۔ باب حَسِبَ۔ مادہ (ح س ب) صیغہ۔ حَسِبَ يُحْسِبُ۔ مصدر۔ حِسْبَانًا۔ (گمان کرنا۔ خیال کرنا۔ سوچنا)۔ جملہ محلاً منصوب۔ حال۔ اَنَّ: (یقیناً) حرف تاکید۔ مشبہ بالفعل۔ ناصب اسم۔ رافع خبر۔ مَالٌ: (مال و دولت) اَنَّ کا اسم منصوب۔ ھ: (اس کے) ضمیر واحد مذکر غائب۔ مبنی بر ضمہ محلاً اسم مجرد۔ شبہ جملہ خبر مرفوع۔ أَخْلَدَ: (ہمیشہ ہمیشہ رہے گا۔ وہ ہمیشہ ہمیشہ زندہ رکھے گا)۔ فعل مضارع واحد مذکر غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیر اھو۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ۔ أَخْلَدَ يُخْلَدُ۔ مصدر۔ اخْلَادًا۔ (لگ گیا۔ مائل ہوا)۔ "ہمیشہ زندہ رکھنا۔ ہمیشہ کی زندگی دینا۔ ہمیشہ رہنا"۔ ثلاثی مجرد۔ باب۔ نصر۔ مادہ (خ ل د) صیغہ۔ خَلَدَ يُخْلَدُ۔ مصدر۔ خُلُودًا۔ (ہمیشہ رہنا)۔ ھ: (اس کو) ضمیر واحد مذکر غائب۔ مبنی بر ضمہ۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ جملہ محلاً اَنَّ کی خبر مرفوع۔

ترجمہ آیت: (اور) خیال کرتا ہے کہ اس کا مال اس کی ہمیشہ کی زندگی کا موجب ہو گا۔

كَلَّا لَيُنْبَذَنَّ فِي الْحُطَّةِ ﴿٤﴾

كَلَّا: (ہر گز نہیں) حرف ردع۔ زجرونیخ۔ ل: (بلاشبہ۔ ضرور) لائے تاکید۔ موطئة للقسم۔ يُنْبَذَنَّ: (وہ ڈال دے گا۔ پھینک دے گا)۔ فعل مضارع مجہول۔ واحد مذکر غائب۔ نائب فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیر اھو۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (ن ب ذ) صیغہ۔ نَبَذَ يَنْبِذُ۔ مصدر۔ نَبْذًا۔ (چھوڑ دینا۔ پھینک دینا۔ ڈال دینا)۔ فِي: (میں) حرف جار۔ الْحُطَّةِ: (ٹکڑے ٹکڑے کر دینے)

والی آگ۔ چور چورا کرنے دینے والی آگ) اسم فاعل۔ واحد مؤنث۔ محلاً اسم مجرور۔
ترجمہ آیت: ہر گز نہیں وہ ضرور حطمہ میں ڈالا جائے گا۔

وَمَا أَذْرَاكَ مَا الْحَطَّةُ ﴿٥﴾

و: (اور)۔ حرف عطف۔ مَا: (کیا) اسم استفہام۔ مبنی بر سکون۔ محلاً مبتداء مرفوع۔ أَذْرَا: (اس نے جانا۔ اس کو معلوم ہے) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً هُوَ۔ ثلاثی مزید فیہ باب افعال۔ صیغہ۔ أَذْرَى يُذَرِّى۔ مصدر۔ إِذْرَاءً۔ (جاننا۔ معلوم ہونا۔ خبر ہونا۔ سمجھنا) ثلاثی مجرور۔ باب ضرب۔ مادہ (دری) ناقص یائی۔ صیغہ۔ ذَرَى يُذَرِّى۔ مصدر۔ ذَرَايَةً۔ (جاننا۔ معلوم ہونا)۔ لَ: (تجھے) ضمیر واحد مذکر حاضر۔ مبنی بر فتح۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ جملہ محلاً خبر مرفوع۔ مَا: (کیا) اسم استفہام۔ مبنی بر سکون۔ محلاً مبتداء مرفوع۔ الْحَطَّةُ: (ریزہ ریزہ کرنے والی آگ۔ ٹکڑے ٹکڑے کر دینے والی آگ۔ چور چورا کرنے دینے والی آگ۔ دوزخ کا ایک طبق۔ روندنے والا)۔ اسم فاعل۔ واحد مؤنث۔ خبر مرفوع۔ جملہ محلاً منصوب۔ مفعول بہ ثانی۔ برائے فعل۔ "أَذْرَاكَ"

ترجمہ آیت: اور تم کیا سمجھے حطمہ کیا ہے؟

نَارُ اللَّهِ الْمُوقَدَةُ ﴿٦﴾

نَارُ: (آگ) خبر مبتداء محذوف۔ "ہی"۔ موصوف۔ مضاف۔ اللہ: (اللہ جل جلالہ) اسم مجرور۔ الْمُوقَدَةُ: (جلائی ہوئی۔ بھڑکائی ہوئی)۔ اِنْقَادٌ۔ مصدر۔ اسم مفعول۔ واحد مؤنث۔ صفت مرفوع۔ تابع موصوف۔

ترجمہ آتی: وہ اللہ کی بھڑکائی ہوئی آگ ہے۔

الَّتِي تَطْلُعُ عَلَى الْأَفْئِدَةِ ﴿٧﴾

الَّتِي: (جو) اسم موصول واحد مؤنث۔ مبنی بر سکون۔ محلاً صفت۔ مرفوع۔ "نَارُ"۔ تَطْلُعُ: (وہ اطلاع دے گی۔ وہ پہنچ جائے گی۔ جھانکے گی۔ چڑھ جائے گی)۔ فعل مضارع واحد مؤنث غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً هُوَ۔ ثلاثی مزید فیہ باب افتعال۔ صیغہ۔ اِطْلَعُ يَطْلُعُ۔ مصدر۔ اِطْلَاعٌ۔ (جھانکنا)۔ ثلاثی مجرور۔ باب نصر۔ مادہ (ط ل ع) صیغہ۔ طَلَعَ يَطْلُعُ۔ مصدر۔ طُلُوعًا۔ (ظاہر ہونا۔ سورج کا چڑھنا۔ پھوٹنا)۔ عَلَى: (پر) حرف جار۔ الْأَفْئِدَةُ: (فؤاد)۔ کی جمع۔ دل۔ دماغ) اسم مجرور۔

ترجمہ آیت: جو دلوں پر جا لیٹے گی۔

إِنَّهَا عَلَيْهِمْ مُّوَصَّدَةٌ ﴿٨﴾

إِنَّ: (یقیناً) حرف تاکید۔ مشبہ بالفعل۔ ناصب اسم۔ رافع خبر۔ هَا: (وہ) ضمیر واحد مؤنث غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً کا اسم منصوب۔ عَلَيَّ: (پر) حرف جار۔ هُمْ: (ان کے) ضمیر جمع مذکر غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً اسم مجرور۔ مُّوَصَّدَةٌ: (بند کئے ہوئے)۔ إِنْصَادٌ: مصدر۔ اسم مفعول۔ واحد مؤنث۔ محلاً إِنَّ کی خبر مرفوع۔

ترجمہ آیت: (اور) وہ اس میں بند کر دیئے جائیں گے

فِي عَمَدٍ مُّمَدَّدَةٍ ﴿٩﴾

فِي: (میں) حرف جار۔ عَمَدٍ: (ستون۔ تھم) اسم مجرور۔ مُّمَدَّدَةٍ: (پھیلا یا ہوا۔ لمبا کیا ہوا)۔ تَمْدِيدٌ: مصدر۔ اسم مفعول۔ واحد مؤنث۔ ترجمہ آیت: (یعنی آگ کے) لمبے لمبے ستونوں میں۔

105 سُورَةُ الْفِيلِ

آیاتھا 5

105 سُورَةُ الْفِيلِ مَكِّيَّةٌ 19

رکوعھا 1

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

شروع اللہ کا نام لے کر جو بڑا مہربان نہایت رحم والا ہے

أَلَمْ تَرَ كَيْفَ فَعَلَ رَبُّكَ بِأَصْحَابِ الْفِيلِ ﴿١﴾

أَلَمْ: (کیا) حرف استفہام۔ انکاری۔ لَمْ: (نہیں) حرف نفی جہد بلم۔ جازم مضارع۔ قالب۔ تَرَ: (تو نے دیکھا) فعل مضارع واحد مذکر غائب۔ مجزوم۔ علامت۔ حرف علت۔ ی۔ مخذوف بوجہ التقائے ساکنین۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً أَنْتَ۔ ثلاثی مجرد۔ باب فتح۔ مادہ (رء ی) مہموز العین۔ ناقص یائی۔ صیغہ۔ رَأَى یَرَى۔ مصدر۔ رُؤْيَةٌ: (دیکھنا۔ آنکھ سے دیدار۔ دل سے دیکھنا۔ پہلی رات کو چاند دیکھنا) کَيْفَ: (کیسے؟) اسم استفہام۔ مبنی بر فتح۔ محلاً منصوب حال۔ یا۔ نائب مفعول مطلق۔ فَعَلَ: (اس نے کیا) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً هُوَ۔ ثلاثی مجرد۔ باب فتح۔ مادہ (ف ع ل) صیغہ۔ فَعَلَ یَفْعَلُ۔ مصدر۔ فِعْلاً۔ (کرنا۔ ہونا)

۔ سہنا)۔ **رَبُّ**: (رب) فاعل۔ واحد مذکر۔ مضاف۔ **لَکَ**: (تیرے) ضمیر واحد مذکر حاضر۔ مبنی بر فتح۔ محلاً مجرور۔ مضاف الیہ۔ **بِ**: (ساتھ) حرف جار۔ **أَصْحَابِ**: (صاحب) کی جمع۔ ساتھی۔ والے) اسم مجرور۔ مضاف۔ **الْفِئِلِ**: (ہاتھی) اسم مجرور۔ مضاف الیہ۔
ترجمہ آیت: کیا تم نے نہیں دیکھا کہ تمہارے پروردگار نے ہاتھی والوں کے ساتھ کیا کیا۔

الْمُ يَجْعَلُ كَيْدَهُمْ فِي تَضْلِيلٍ ﴿٢﴾

أَ: (کیا) حرف استفہام۔ انکاری۔ **لَمْ**: (نہیں) حرف نفی۔ جہد بلم۔ جازم مضارع۔ قالب۔ **يَجْعَلُ**: (اس نے بنایا) فعل مضارع واحد مذکر غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **هُوَ**۔ ثلاثی مجرد۔ باب فتح۔ مادہ (ج ع ل) صیغہ **جَعَلَ يَجْعَلُ**۔ مصدر۔ **جَعَلًا**۔ (بنانا)۔
كَيْدًا: (منصوب۔ تدبیر۔ چال) منصوب مفعول بہ۔ مضاف۔ **هُمْ**: (ان کی) ضمیر جمع مذکر غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **فِي**: (میں) حرف جار۔ **تَضْلِيلٍ**: (غلط۔ ناکام اکارت۔ راستہ سے ہٹانا)۔

ترجمہ آیت: کیا ان کا دواؤں غلط نہیں کیا؟ (گیا)۔

وَأَرْسَلَ عَلَيْهِمْ طَيْرًا أَبَابِيلَ ﴿٣﴾

وَ: (اور) حرف عطف۔ **أَرْسَلَ**: (اس نے بھیجا) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **هُوَ**۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ۔ **أَرْسَلَ يُرْسِلُ**۔ مصدر۔ **أَرْسَالَ**۔ (بھیجنا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب سمع۔ مادہ۔ (ر س ل) صیغہ۔ **رَسَلَ يَرْسُلُ**۔ مصدر۔ **رَسَلًا**۔ **رَسَالَةً**۔ (لمبا اور سیدھا ہونا)۔ **عَلَيْ**: (پر) حرف جار۔ **هُمْ**: (ان) ضمیر جمع مذکر غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً اسم مجرور۔ **طَائِرًا**: (طاہر) کی جمع۔ پرندے) منصوب۔ مفعول بہ۔ **أَبَابِيلَ**: (جوق در جوق۔ جھنڈ کے جھنڈ)۔ منصوب۔ مفعول بہ ثانی۔
ترجمہ آیت: اور ان پر جھلڑ کے جھلڑ جانور بھیجے۔

تَرْمِيهِمْ بِحَجَارَةٍ مِّنْ سِجِّيلٍ ﴿٤﴾

تَرْمِي: (اس نے پھینکے) فعل مضارع واحد مؤنث غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **هُوَ**۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ۔ (ر م ی) صیغہ۔ **رَمَى**۔ مصدر۔ **رَمِيًا**۔ (پھینکنا)۔ **هُمْ**: (ان پر) ضمیر جمع مذکر غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ جملہ محلاً منصوب۔ صفت ثانی۔ **بِ**: (ساتھ) حرف جار۔ **حَجَارَةٍ**: (حجر) کی جمع۔ کنکریں۔ پتھر)۔ اسم مجرور۔ **مِّنْ**: (سے) حرف جار۔ **سِجِّيلٍ**: (کھنکر جو کہ آگ میں پکائے جاتے ہیں۔ جیسے غلیہ۔ اس سے پرندوں کا سارا افسانہ غارت ہو جاتا ہے۔ یہاں معنی انسان ہی ہیں۔ معجزوں کے قائل شخصیات

نے۔ پلوں کے نیچے یا ویرانوں میں رہنے والا چھوٹا چھوٹا سے پرندہ بنا دیا۔ شبہ جملہ محلاً مجرور صفت۔

رجمہ آیت: جو ان پر کھنگر کی پتھریاں پھینکتے تھے۔

فَجَعَلَهُمْ كَعَصِفٍ مَّا كُوِلٌ ﴿٥﴾

ف: (تو) حرف عطف۔ جَعَلَ: (اس نے بنایا) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ فاعل۔ مستتر۔ تقدیراً۔ هُو۔ ثلاثی مجرور۔ باب فتح۔ مادہ

(ج ع ل) صیغہ جَعَلَ يَجْعَلُ۔ مصدر۔ جَعَلًا۔ (بنانا)۔ هُم: (انہیں) ضمیر جمع مذکر غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً منصوب۔ مفعول

یہ۔ لک: (جیسا کہ۔ مانند۔ طرح) حرف جار۔ تشبیہ۔ عَصِفٍ: (بھوسہ) اسم مجرور۔ مَّا كُوِلٌ: (کھایا ہوا)۔ اکل۔ مصدر۔ اسم مفعول۔

واحد مذکر۔ (مخاورہ ہے۔ بھر کس نکال دیا۔ شکست فاش دی)۔

ترجمہ آیت: تو ان کو ایسا کر دیا جیسے کھایا ہوا بھس۔

106 سُورَةُ قُرَيْشٍ

آیاتھا 4

106 سُورَةُ قُرَيْشٍ مَكِّيَّةٌ 29

رکوعاتھا 1

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

شروع اللہ کا نام لے کر جو بڑا مہربان نہایت رحم والا ہے

لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ

ل: (لئے) حرف جار۔ اِلَّآف: (مانوس کرنا۔ الفت دلانا) اسم مجرور۔ مضاف۔ قُرَيْشٍ: (قریش) مجرور مضاف الیہ۔

ترجمہ آیت: قریش کے مانوس کرنے کے سبب۔

الْفِهْمُ رَحْلَةُ الشِّتَاءِ وَالصَّيْفِ ﴿٢﴾

اِلَّآف: (مانوس کرنا۔ الفت دلانا) بدل۔ مجرور۔ "اِلَّآف" سابق۔ مضاف۔ هُم: (ان کے) ضمیر جمع مذکر غائب۔ مبنی بر

سکون۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ رَحْلَةُ: (سفر کرنا۔ چلنا) منصوب۔ مفعول یہ۔ مضاف۔ الشِّتَاءِ: (سردی کا موسم) مجرور مضاف

الیہ۔ و: (اور) حرف عطف۔ الصَّيْفِ: (گرمی کا موسم) مجرور معطوف۔

ترجمہ آیت: (یعنی) ان کو جاڑے اور گرمی کے سفر سے مانوس کرنے کے سبب۔

فَلْيَعْبُدُوا رَبَّ هَذَا الْبَيْتِ ﴿٣﴾

ف: (تو) حرف عطف۔ **ل:** (چاہئے کہ) لائے امر۔ جازم مضارع۔ **يَعْبُدُوا:** (وہ عبادت کریں) فعل مضارع جمع مذکر غائب۔ مجزوم۔ علامت نون اعرابی محذوف۔ واو جمع۔ الف فارقہ۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً۔ **هُم:** ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ع ب د) صیغہ۔ **عَبَدَ يَعْبُدُ:** مصدر۔ **عِبَادَةٌ:** (عبادت کرنا۔ بندگی کرنا۔ غلامی کرنا)۔ **رَبِّ:** (رب کی) منصوب۔ مفعول بہ۔ **هَذَا:** (یہ) اسم اشارہ قریب۔ واحد مذکر۔ محلاً مجرد مضاف الیہ۔ مضاف۔ **الْبَيْتِ:** (گھر۔ حرم شریف) بدل مجرور۔ **"هَذَا"** مبدل منہ۔ مثلاً الیہ۔

ترجمہ آیت: لوگوں کو چاہیئے کہ (اس نعمت کے شکر میں) اس گھر کے مالک کی عبادت کریں۔

الَّذِي أَطْعَمَهُم مِّنْ جُوعٍ ۖ وَآمَنَهُم مِّنْ خَوْفٍ ﴿٤﴾

الَّذِي: (جس نے) اسم موصول واحد مذکر غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً صفت۔ منصوب۔ موصوف **"رَبِّ" أَطْعَمَ:** (اس نے کھانا کھلایا) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً۔ **هُوَ:** ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ۔ **أَطْعَمَ يَطْعَمُ:** مصدر۔ **إِطْعَامًا:** (کھانا کھلانا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب۔ سمع مادہ (ط ع م) صیغہ۔ **طَعَمَ يَطْعَمُ:** مصدر۔ **طَعْمًا:** (چکھنا۔ کھانا)۔ **هُم:** (ان کو) ضمیر جمع مذکر غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ **مِّنْ:** (سے۔ میں) حرف جار۔ **جُوعٍ:** (بھوک) اسم مجرور۔ **وَ:** (اور) حرف عطف۔ **آمَنَ:** (اس نے امن دیا۔ بے خوف کیا)۔ **"دشمنوں سے"** فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً۔ **هُوَ:** ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ۔ **آمَنَ يُوْمِنُ:** مصدر۔ **إِيمَانًا:** (ایمان لانا۔ یقین کرنا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب سمع مادہ (ء م ن) مہموز الفاء۔ صیغہ۔ **آمَنَ يَأْمَنُ:** مصدر۔ **أَمْنًا:** (امن میں ہونا۔ حفاظت میں ہونا)۔ **هُم:** (ان کو) ضمیر جمع مذکر غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ **مِّنْ:** (سے) حرف جار۔ **خَوْفٍ:** (ڈر۔ خوف۔ اندیشہ) اسم مجرور۔

ترجمہ آیت: جس نے ان کو بھوک میں کھانا کھلایا اور خوف سے امن بخشا۔

107 سُورَةُ الْمَاعُونِ

رکوعھا 1 107 سُورَةُ الْمَاعُونِ مَكِّيَّةٌ 17 آیاتھا 7

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

شروع اللہ کا نام لے کر جو بڑا مہربان نہایت رحم والا ہے

أَرَعَيْتَ الَّذِي يُكَذِّبُ بِالذِّينِ ﴿١﴾

ا: (کیا) حرف استفہام۔ رَأَيْتَ: (تو نے دیکھا) فعل ماضی واحد مذکر حاضر۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً اَنْتَ۔ ثلاثی مجرد۔ باب فتح۔ مادہ (رء ی) مہموز العین۔ ناقص یائی۔ صیغہ۔ رَأَى یَرَى۔ مصدر۔ رُؤْيَةً۔ (دیکھنا)۔ الَّذِي: (جو) اسم موصول۔ واحد مذکر غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ یُكَذِّبُ: (وہ جھٹلاتا ہے) فعل مضارع واحد مذکر غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً۔ ہو۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب تفعیل۔ صیغہ۔ کَذَّبَ یُکَذِّبُ۔ مصدر۔ تَكْذِيبٌ۔ (جھٹلانا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (ک ذ ب) صیغہ۔ کَذَّبَ یُکَذِّبُ۔ مصدر۔ کَذَّبًا۔ کِذَابًا۔ (جھوٹ بولنا)۔ ب: (ساتھ)۔ کو حرف جار۔ الدِّینِ: (دین)۔ اصول۔ طریقہ۔ شریعت۔ قانون الہی۔ اطاعت کرنا۔ قیامت کا دن۔ یوم حساب) اسم مجرور۔

ترجمہ آیت: بھلا تم نے اس شخص کو دیکھا جو (روز) جزا کو جھٹلاتا ہے؟

فَذَلِكِ الَّذِي يَدْعُ الْيَتِيمَ ﴿٢﴾

ف: (تو) فصیحۃ۔ ذَلِكِ: (وہ) اسم اشارہ بعید۔ واحد مذکر۔ مرکب: (ذ + ل + ک) اسم اشارہ + بُعْد کے لئے + خطاب کے لئے۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ الَّذِي: (وہ جو) اسم موصول۔ واحد مذکر غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ یَدْعُ: (وہ دھکا دیتا ہے) فعل مضارع واحد مذکر غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً۔ ہو۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (دع ع) مضاعف۔ صیغہ۔ دَعَّ یَدْعُ۔ مصدر۔ دَعًا۔ (دھکا دینا)۔ الْيَتِيمَ: (یتیم)۔ بے آسرا۔ بے سہارا۔ بیوہ وغیرہ) منصوب۔ مفعول بہ۔

ترجمہ آیت: یہ وہی (بد بخت) ہے، جو یتیم کو دھکے دیتا ہے۔

وَلَا يَحْضُ عَلَى طَعَامِ الْمُسْكِينِ ﴿٣﴾

و: (اور) حرف عطف۔ لا: (نہیں) نافیہ۔ یَحْضُ: (ترغیب دیتا ہے) فعل مضارع واحد مذکر غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً ھو۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ح ض ض) مضاعف۔ صیغہ۔ حَضَّ یَحْضُ۔ مصدر۔ حَضًّا۔ (ترغیب دینا۔ آمادہ کرنا)۔ عَلٰی: (پر) حرف جار۔ طَعَامٍ: (کھانا) اسم مجرور۔ مضاف۔ اَلْمُسْكِينِ: (محتاج۔ مسکین۔ جس کا کاروبار رک گیا ہو۔ چلتی گاڑی رک گئی ہو) مجرور مضاف الیہ۔

ترجمہ آیت: اور فقیر کو کھانا کھلانے کے لیے (لوگوں کو) ترغیب نہیں دیتا۔

فَوَيْلٌ لِلْمُصَلِّينَ ﴿۴﴾

ف: (تو) استثنافیہ۔ وَيْلٌ: (خرابی ہے۔ بربادی ہے) مبتداء۔ مرفوع۔ لِّ: (لئے) حرف جار۔ الْمُصَلِّينَ: (الْمُصَلِّی کی جمع۔ نمازیوں۔ "جو نظام ربوبیت کے دعویدار ہیں عمل نہیں کرتے") اسم فاعل۔ جمع مذکر۔ اسم مجرور۔ علامت۔ ی۔ جملہ محلاً خبر مرفوع۔ ترجمہ آیت: تو ایسے نمازیوں کی خرابی ہے۔

الَّذِينَ هُمْ عَنْ صَلَاتِهِمْ سَاهُونَ ﴿۵﴾

الَّذِينَ: (وہ جو) اسم موصول۔ جمع مذکر۔ بنی بر فتح۔ محلاً مجرور۔ صفت۔ موصوف۔ "الْمُصَلِّينَ"۔ هُمْ: (وہ) ضمیر منفصل۔ جمع مذکر غائب۔ بنی بر سکون۔ محلاً مبتداء مرفوع۔ عَنْ: (سے) حرف جار۔ صَلَاتِ: (صلاة) اسم مجرور۔ مضاف۔ هُمْ: (ان کی۔ اپنی) ضمیر جمع مذکر غائب۔ بنی بر سکون۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ سَاهُونَ: (سہو کرنے والے۔ بھولنے والے۔ بے خبر رہنے والے۔ غافل۔ غفلت کرنے والے) اسم فاعل۔ جمع مذکر۔ محلاً خبر مرفوع۔ ترجمہ آیت: جو نماز کی طرف سے غافل رہتے ہیں۔

الَّذِينَ هُمْ يُرْءَاوُنَ ﴿۶﴾

الَّذِينَ: (وہ جو) اسم موصول۔ جمع مذکر۔ بنی بر فتح۔ محلاً مجرور۔ بدل۔ "الَّذِينَ"۔ هُمْ: (وہ) ضمیر جمع مذکر غائب۔ بنی بر سکون۔ محلاً مبتداء مرفوع۔ يُرْءَاوُنَ: (دکھاوا کرتے ہیں۔ ریاکاری کرتے ہیں) فعل مضارع جمع مذکر غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر۔ هُمْ۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب مفاعلة۔ صیغہ۔ رَأَى یُرْءِی۔ مصدر۔ مُرْءَاةً۔ (دکھاوا کرنا)۔ رِئَاءً۔ رِئِیاً۔ مصدر۔ (ریا کری۔ دکھاوا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب فتح۔ مادہ (رء ی) مہوز العین۔ ناقص یائی۔ صیغہ۔ رَأَى یُرْءِی۔ مصدر۔ رِئِیَةً۔ (دیکھنا)۔

ترجمہ آیت: جو ریاکاری کرتے ہیں۔

وَيَنْعُونَ الْبَاعُونَ ﴿٤﴾

و: (اور) حرف عطف۔ **يَنْعُونَ**: (وہ منع کرتے ہیں) فعل مضارع جمع مذکر غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **هُم**۔ ثلاثی مجرد۔ باب فتح۔ صیغہ۔ **مَنْعَ يَنْعُ**۔ مصدر۔ **مَنْعًا**۔ (منع کرنا۔ روکنا)۔ **الْبَاعُونَ**: ("نمک۔ چمچہ۔ ہلدی۔ وغیرہ۔ یعنی عام معمولی چیزیں"۔ **كُلِّ مَا انْتَفَعَتْ بِهِ مِنْ أَدْوَاتِ الْبَيْتِ كَالْقِدْرِ وَالْفَأْسِ وَالْقَصْعَةِ مِمَّا جَرَتْ الْعَادَةُ بِإِعَارَتِهِ** "گھر کے تمام برتن جن سے آپ نے فائدہ اٹھایا۔ جیسے برتن، کلباڑی۔ اور پیالہ۔ جو معمول کا قرض ہے") منصوب۔ مفعول بہ۔

ترجمہ آیت: اور برتن کی چیزیں عاریتہ نہیں دیتے۔

108 سُورَةُ الْكَوْثَرِ

رکوعھا 1 108 سُورَةُ الْكَوْثَرِ مَكِّيَّةٌ 15 آیاتھا 3

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

شروع اللہ کا نام لے کر جو بڑا مہربان نہایت رحم والا ہے

إِنَّا أَنْعَمْنَا عَلَيْكَ الْكَوْثَرِ ﴿١﴾

إِنَّا: (بے شک ہم) مرکب: (**إِنَّا** + **نَا**) حرف تاکید۔ مشبہ بالفعل۔ ناصب اسم۔ رافع خبر۔ **أَنْعَمْنَا**: (ہم نے عطا کیا) فعل ماضی جمع متکلم۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **أَنْحُنْ**۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب۔ افعال۔ صیغہ۔ اعطی۔ يعطى۔ مصدر۔ اعطاء۔ (دینا۔ ہاتھ میں دینا۔ عطا کرنا)۔ **لَكَ**: (تجھے) ضمیر واحد مذکر حاضر۔ مبنی بر فتح۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ جملہ محلاً **إِنَّ** کی خبر مرفوع۔ **الْكَوْثَرِ**: (کثرت۔ ایک حوض کا نام جو کہا جاتا کہ وہ نبی اکرم ﷺ۔ اللہ جل جلالہ نے عطا کی۔ ہمارے نزدیک کثرت بہترین ہے۔ کیونکہ ایک وقت تھا کہ آپ کی تبلیغ پر کوئی کان نہیں دھرتا تھا۔ کچھ وقت کے بعد لوگ جوق در جوق اسلام میں داخل ہو گئے۔ اور آج کے دور میں دیکھ لیں۔ کہ ملکوں کے ملک مسلمان ہیں۔ جن تعداد 58 ہیں اور آبادی تقریباً پونے دو ارب ہے۔)۔ منصوب۔ مفعول بہ ثانی۔

ترجمہ آیت: (اے محمد ﷺ) ہم نے تم کو کوثر عطا فرمائی ہے

فَصَلِّ لِرَبِّكَ وَانْحَرْ ﴿٢﴾

ف: (تو) حرف عطف۔ **صَلِّ:** (صلوٰۃ ادا کر۔ نظام ربوبیت قائم کر۔) فعل امر واحد مذکر غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **اَنْتَ۔** ثلاثی مزید فیہ۔ باب تفعیل۔ **صَلَّى يُصَلِّيْ**۔ مصدر۔ **تَصَلِّيَتْ**۔ (آگ میں ڈالنا۔ جھونکنا۔) ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (ص ل ی) ناقص یائی۔ صیغہ۔ **صَلَّى يُصَلِّيْ**۔ مصدر۔ **صَلَّى**۔ (داخل ہونا۔) **لِ:** (لئے) حرف جار۔ **رَبِّ:** (رب) اسم مجرور۔ مضاف۔ **لَ:** (تیرے۔ اپنے) ضمیر واحد مذکر حاضر۔ مبنی بر فتح۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **وَ:** (اور) حرف عطف۔ **اِنْحَرْ:** (تو ﷺ) ذبح کر۔ قربانی دے۔ جانور کے گلے کی رگ کاٹ دیں) فعل امر واحد مذکر حاضر۔ مبنی بر سکون۔ علامت۔ محلاً اعراب ساکن۔ ثلاثی مجرد۔ باب فتح۔ مادہ (ن ح ر) صیغہ۔ **نَحَرَ يَنْحَرُ**۔ مصدر۔ **نَحْرًا۔ تَنْحَارًا۔** (گلے کی رگ کاٹ دینا)۔

تو اپنے پروردگار کے لیے نماز پڑھا کر اور قربانی دیا کرو

اِنَّ شَانِئَكَ هُوَ الْاَبْتَرُ ﴿٣﴾

اِنَّ: (یقیناً) حرف تاکید۔ مشبہ بالفعل ناصب اسم۔ رفع۔ خبر۔ **شَانِئُ:** (دشمنی رکھنے والا)۔ **شَانِئُ۔ شَنَاءُ**۔ مصدر۔ اسم فاعل۔ واحد مذکر۔ محلاً **اِنَّ** کا اسم منصوب۔ مضاف۔ **لَ:** (آپ ﷺ کا) ضمیر واحد مذکر حاضر۔ مبنی بر فتح۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **هُوَ:** (وہ) ضمیر منفصل۔ واحد مذکر غائب۔ مبنی بر فتح۔ برائے تقویۃ۔ **الْاَبْتَرُ:** (دُم بریدہ۔ ناقص۔ ادھورا۔ چھوٹی دم کا موذی سانپ۔ بے اولاد۔ بانجھ۔ بے فیض۔ ذلیل و حقیر آدمی)۔ **اِنَّ** کی خبر مرفوع۔

ترجمہ آیت: کچھ شک نہیں کہ تمہارا دشمن ہی بے اولاد رہے گا۔

109 سُورَةُ الْكَافِرُونَ

رکوعها 1 109 سُورَةُ الْكَافِرُونَ مَكِّيَّةٌ 18 آیاتها 6

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

شروع اللہ کا نام لے کر جو بڑا مہربان نہایت رحم والا ہے

قُلْ يَٰٓأَيُّهَا الْكَافِرُونَ ﴿١﴾

قُلْ: (تو کہہ دے) فعل امر واحد مذکر حاضر۔ مبنی بر سکون۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **أَنْتَ**۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ق و ل) صیغہ۔ **قَالَ يَقُولُ**۔ مصدر۔ **قَوْلًا**۔ (کہنا۔ بات کرنا)۔ **يَا:** (اے) حرف نداء۔ **أَيُّ:** (کون، کون سا، جو نسا) منادی۔ مضموم۔ محلاً منصوب۔ مضاف۔ **هَآ:** (خبردار) حرف تنبیہ۔ **الْكَافِرُونَ:** (کفر کرنے والے۔ قوانین الہی سے بغاوت کرنے والے۔ انکار کرنے والے) اسم فاعل۔ جمع مذکر۔ محلاً بدل۔ "أَيُّ" مبدل منہ۔ یہ صفت مرفوع۔

ترجمہ آیت: (اے پیغمبر ان منکران اسلام سے) کہہ دو کہ اے کافرو!۔

لَا أَعْبُدُ مَا تَعْبُدُونَ ﴿٢﴾

لَا: (نہیں) نافیہ۔ **أَعْبُدُ:** (میں عبادت کرتا ہوں) فعل مضارع واحد متکلم۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **أَنْتَ**۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ع ب د) صیغہ۔ **عَبَدَ يَعْبُدُ**۔ مصدر۔ **عِبَادَةً**۔ (عبادت کرنا۔ بندگی کرنا۔ غلامی کرنا)۔ **مَا:** (جس کی) اسم موصول۔ مبنی بر سکون۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ **تَعْبُدُونَ:** (تم عبادت کرتے ہو) فعل مضارع جمع مذکر حاضر۔ مرفوع۔ علامت نون اعرابی محذوف۔ واو جمع۔ الف فارقہ۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **أَنْتُمْ**۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ع ب د) صیغہ۔ **عَبَدَ يَعْبُدُ**۔ مصدر۔ **عِبَادَةً**۔ (عبادت کرنا۔ بندگی کرنا۔ غلامی کرنا)۔

ترجمہ آیت: جن (بتوں) کو تم پوجتے ہو ان کو میں نہیں پوجتا۔

وَلَا أَنْتُمْ عِبْدُونَ مَا أَعْبُدُ ﴿٣﴾

و: (اور) حرف عطف۔ **لَا:** (نہیں) نافیہ۔ **أَنْتُمْ:** (تم) ضمیر منفصل۔ جمع مذکر حاضر۔ مبنی بر سکون۔ محلاً مبتداء مرفوع۔ **عَابِدُونَ:**

(عبادت کرنے والے) اسم فاعل۔ جمع مذکر۔ محلاً خبر مرفوع۔ **مَا**: (جس کی) اسم موصول۔ مبنی بر سکون۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔
أَعْبُدُ: (میں عبادت کرتا ہوں) فعل مضارع واحد متکلم۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **أَنْتَ**۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ع ب د)
 صیغہ۔ **عَبَدَ يَعْبُدُ**۔ مصدر۔ **عِبَادَةٌ**۔ (عبادت کرنا۔ بندگی کرنا۔ غلامی کرنا)۔

ترجمہ آیت: اور جس (اللہ) کی میں عبادت کرتا ہوں اس کی تم عبادت نہیں کرتے۔

وَلَا أَنَا عَابِدٌ مَّا عَبَدْتُمْ ﴿٢﴾

وَاو: (اور) حرف عطف۔ **لَا**: (نہیں) نافیہ۔ **أَنَا**: (میں) ضمیر منفصل۔ واحد متکلم۔ مبنی بر سکون۔ محلاً مبتداء مرفوع۔ **عَابِدٌ**: (عبادت کرنے والا) اسم فاعل۔ واحد مذکر۔ محلاً خبر مرفوع۔ **مَا**: (جس کی) اسم موصول۔ مبنی بر سکون۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔
عَبَدْتُمْ: (تم نے عبادت کی۔ کرتے ہو) فعل ماضی جمع مذکر حاضر۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **أَنْتُمْ**۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ع ب د) صیغہ۔ **عَبَدَ يَعْبُدُ**۔ مصدر۔ **عِبَادَةٌ**۔ (عبادت کرنا۔ بندگی کرنا۔ غلامی کرنا)۔

ترجمہ آیت: اور (میں پھر کہتا ہوں کہ) جن کی تم پرستش کرتے ہو ان کی میں پرستش کرنے والا نہیں ہوں۔

وَلَا أَنْتُمْ عِبِدُونَ مَّا أَعْبَدُ ﴿٥﴾

وَاو: (اور) حرف عطف۔ **لَا**: (نہیں) نافیہ۔ **أَنْتُمْ**: (تم) ضمیر منفصل۔ جمع مذکر حاضر۔ مبنی بر سکون۔ محلاً مبتداء مرفوع۔
عَابِدُونَ: (عبادت کرنے والے) اسم فاعل۔ جمع مذکر۔ محلاً خبر مرفوع۔ **مَا**: (جس کی) اسم موصول۔ مبنی بر سکون۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔
أَعْبُدُ: (میں عبادت کرتا ہوں) فعل مضارع واحد متکلم۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **أَنْتَ**۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ع ب د) صیغہ۔ **عَبَدَ يَعْبُدُ**۔ مصدر۔ **عِبَادَةٌ**۔ (عبادت کرنا۔ بندگی کرنا۔ غلامی کرنا)۔

ترجمہ آیت: اور نہ تم اس کی بندگی کرنے والے (معلوم ہوتے) ہو جس کی میں بندگی کرتا ہوں۔

لَكُمْ دِينُكُمْ وَلِيَ دِينِ ﴿٦﴾

لَا: (لئے) حرف جار۔ **كُم**: (تمہارے لئے) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ مبنی بر سکون۔ محلاً اسم مجرور۔ شبہ جملہ محلاً خبر مقدم۔ مرفوع۔
دِينُكُمْ: (دین) مبتداء مؤخر۔ مرفوع۔ مضاف۔ **كُم**: (تمہارا) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ مبنی بر سکون۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔
وَاو: (اور) حرف عطف۔ **لَا**: (لئے) حرف جار۔ **يَا**: (میرے) ضمیر واحد متکلم۔ مبنی بر فتح۔ محلاً اسم مجرور۔ مضاف۔ **دِينِ**: (میرا)

دین۔) اصلاً دینی تھا۔ تخفیف کردی گئی۔ کسرہ بعوض۔ یائے متکلم۔ اس طرح۔ مضاف +۔ مجرور مضاف الیہ۔

ترجمہ آیت: تم اپنے دین پر میں اپنے دین پر۔

110 سُورَةُ النَّصْرِ

رکوعھا 1 110 سُورَةُ النَّصْرِ مَدَنِيَّةٌ 114 آیاتھا 3

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

شروع اللہ کا نام لے کر جو بڑا مہربان نہایت رحم والا ہے

إِذَا جَاءَ نَصْرُ اللَّهِ وَالْفَتْحُ ﴿١﴾

إِذَا: (جب) ظرف زمان۔ مبنی بر سکون۔ محلاً منصوب۔ شرطیہ۔ بمعنی مستقبل۔ جَاءَ: (وہ آیا) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ فاعل ضمیر مستتر تقدیر اھو۔ فعل شرط۔ جملہ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ ثلاثی مجرد۔ باب فتح۔ مادہ (ج ی ء) صیغہ۔ جَاءَ يَجِيئُ جِيئٌ مَجِيئٌ (آنا)۔ نَصْرٌ: (مدد) فاعل۔ مرفوع۔ مضاف۔ اللہ: (اللہ جل جلالہ) مجرور۔ مضاف الیہ۔ وَ: (اور) حرف عطف۔ الْفَتْحُ: (فتح) کامیابی) معطوف مرفوع۔

ترجمہ آیت: جب اللہ کی مدد آ پہنچی اور فتح (حاصل ہو گئی)۔

وَرَأَيْتِ النَّاسَ يَدْخُلُونَ فِي دِينِ اللَّهِ أَفْوَاجًا ﴿٢﴾

وَ: (اور) حرف عطف۔ رَأَيْتِ: (تو نے دیکھا) فعل ماضی واحد مذکر حاضر۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً أَنْتِ۔ ثلاثی مجرد۔ باب فتح۔ مادہ (ر ی ء) مہوز العین۔ ناقص یائی۔ صیغہ۔ رَأَى يَرَى مصدر۔ رُؤْيَةٌ۔ (دیکھنا)۔ النَّاسُ: (لوگوں کو) منصوب۔ مفعول بہ۔ يَدْخُلُونَ: (داخل ہوتے ہیں۔ ہو رہے ہیں) فعل مضارع جمع مذکر غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً اھم۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (د خ ل) صیغہ۔ دَخَلَ يَدْخُلُ مصدر۔ دُخُولًا۔ (داخل ہونا)۔ فِي: (میں) حرف جار۔ دِينِ: (دین۔ شریعت)۔ اسم مجرور۔ مضاف۔ اللہ: (اللہ جل جلالہ) مجرور مضاف الیہ۔ أَفْوَاجًا: (فوج در فوج)۔ منصوب۔ حال۔

ترجمہ آیت: اور تم نے دیکھ لیا کہ لوگ غول کے غول اللہ کے دین میں داخل ہو رہے ہیں۔

فَسَبِّحْ بِحَمْدِ رَبِّكَ وَاسْتَغْفِرْهُ إِنَّهُ كَانَ تَوَّابًا ﴿٣﴾

ف: (پس) برائے رابطہ جواب شرط۔ **سَبِّحْ:** (تسبیح بیان کر۔ تفویض امور کو جلدی جلدی پورے کر) فعل امر واحد مذکر حاضر۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **أَنْتَ**۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب تفعیل۔ صیغہ۔ **سَبِّحْ يُسَبِّحْ**۔ مصدر۔ **تَسْبِيحًا**۔ (تسبیح کرنا۔ پاکیزگی بیان کرنا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب فتح۔ مادہ (س ب ح) صیغہ۔ **سَبِّحْ يُسَبِّحْ**۔ مصدر۔ **سَبِّحًا**۔ (تسبیح کرنا)۔ **ب:** (ساتھ) حرف جار۔ **حَمْد:** (خاص تعریف) اسم مجرور۔ شبہ جملہ محلاً منصوب۔ حال۔ مضاف۔ **رَبِّ:** (رب) مجرور مضاف الیہ۔ مضاف۔ **ك:** (تیرے۔ اپنے) ضمیر واحد مذکر حاضر۔ مبنی بر فتح۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **و:** (اور) حرف عطف۔ **اسْتَغْفِرْ:** (مغفرت مانگو۔ معافی طلب کرو) فعل امر جمع مذکر حاضر۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **أَنْتَ**۔ مجزوم۔ علامت محل اعراب ساکن۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب استفعال۔ صیغہ۔ **اسْتَغْفِرْ يَسْتَغْفِرْ**۔ مصدر۔ **اسْتَغْفَارًا**۔ (مغفرت طلب کرنا۔ استغفار کرنا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (غ ف ر) صیغہ۔ **غَفَرَ يَغْفِرْ**۔ مصدر۔ **غُفْرَانًا**۔ **مَغْفِرَةً**۔ (مغفرت کرنا)۔ **ه:** (اس سے) ضمیر واحد مذکر غائب۔ مبنی بر ضمہ۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ **إِنَّ:** (یقیناً) حرف تاکید۔ مشبہ بالفعل۔ ناصب اسم۔ رافع خبر۔ **ه:** (وہ) ضمیر واحد مذکر غائب۔ مبنی بر ضمہ۔ محلاً **إِنَّ** کا اسم منصوب۔ **كَانَ:** (وہ تھا) فعل ناقص ماضی واحد مذکر غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **أَنْتَ**۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ک و ن) صیغہ۔ **كَانَ يَكُونُ**۔ مصدر۔ **كُونًا**۔ (ہونا)۔ **تَوَّابًا:** (خوب توبہ قبول کرنے والا) مبالغہ۔ **كَانَ** کی خبر منصوب۔ جملہ محلاً **إِنَّ** کی خبر مرفوع۔

ترجمہ آیت: تو اپنے پروردگار کی تعریف کے ساتھ تسبیح کرو اور اس سے مغفرت مانگو، بے شک وہ معاف کرنے والا ہے۔

111 سُورَةُ اللَّهَبِ

رکوعها 1 111 سُورَةُ اللَّهَبِ مَكِّيَّةٌ 6 آیاتها 5

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

شروع اللہ کا نام لے کر جو بڑا مہربان نہایت رحم والا ہے

تَبَّتْ يَدَا أَبِي لَهَبٍ وَتَبَّ ﴿١﴾

تَبَّتْ: (ٹوٹ گئی) فعل ماضی واحد مؤنث غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **هُوَ**۔ ثلاثی مجرد۔ باب۔ نصر۔ مادہ (ت ب ب) مضاعف۔ صیغہ۔ **تَبَّ يَتَبُّ**۔ مصدر۔ **تَبَّأً تَبَّأً**۔ (ٹوٹ جانا۔ ہلاک ہونا۔ مسلسل بدی میں مبتلا رہنا۔ برباد ہونا)۔ **يَدَا:** (دونوں ہاتھ) اصلاً **يَدَانِ** تشنیہ۔ تھا۔ الف تشنیہ۔ نون اعرابی مخدوف۔ مرفوع۔ بوجہ مضاف۔ **أَبِي:** (ابی۔ والا) ی۔ علامت جر۔ مجرور۔ مضاف الیہ۔ مضاف۔ **لَهَبٍ:** (ابی لہب۔ آپ ﷺ) کے چچا کا لقب۔ جو بہت گرم مزاج تھا۔ شعلہ۔ لپٹ۔ دھوئیں کی طرح چمکتا ہوا اگر دو غبار۔ مجرور۔ مضاف الیہ۔ **و:** (اور) حرف عطف۔ **تَبَّ:** (ٹوٹ گیا۔ ہلاک ہو گیا) فعل ماضی واحد مؤنث غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **هُوَ**۔ ثلاثی مجرد۔ باب۔ نصر۔ مادہ (ت ب ب) مضاعف۔ صیغہ۔ **تَبَّ يَتَبُّ**۔ مصدر۔ **تَبَّأً تَبَّأً**۔ (ٹوٹ جانا۔ ہلاک ہونا۔ مسلسل بدی میں مبتلا رہنا۔ برباد ہونا)۔

ترجمہ آیت: ابو لہب کے ہاتھ ٹوٹیں اور وہ ہلاک ہو۔

مَا أَغْنَىٰ عَنْهُ مَالُهُ وَمَا كَسَبَ ﴿٢﴾

مَا: (نہیں) نافیہ۔ **أَغْنَىٰ:** (کام آیا) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **هُوَ**۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ۔ **أَغْنَىٰ يُغْنِي**۔ مصدر۔ **إِغْنَاءً**۔ (کام آنا۔ کفایت کرنا۔ فائدہ دینا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب۔ سمع۔ مادہ (غ ن ی) ناقص یائی۔ صیغہ۔ **غَنَىٰ يَغْنَى**۔ مصدر۔ **مَغْنًى**۔ **إِغْنَاءً**۔ (کام آنا۔ مال دار ہونا۔ آسودہ حال ہونا۔ بسنا آباد ہونا)۔ **عَنْ:** (سے) حرف جار۔ **هُ:** (اس) ضمیر واحد مذکر غائب۔ مبنی بر ضمہ۔ محلاً اسم مجرور۔ شبہ جملہ محلاً خبر مقدم۔ مرفوع۔ **مَالُ:** (مال) مبتداء مرفوع۔ مضاف۔ **هُ:** (اس کا) ضمیر واحد مذکر غائب۔ مبنی بر ضمہ محلاً مجرور۔ مضاف الیہ۔ **و:** (اور) حرف عطف۔ **مَا:** (کہ) مصدریہ۔

کَسَبَ: (اس نے کمایا) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **هُوَ**۔ ثلاثی مجرد۔ باب۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (ک س ب) صیغہ۔ **کَسَبَ یُکَسِبُ**۔ مصدر۔ **کَسَبًا**۔ (کمانا۔ کرنا)۔

ترجمہ آیت: نہ تو اس کمال ہی اس کے کچھ کام آیا اور نہ وہ جو اس نے کمایا۔

سَيَصْلِي نَارًا ذَاتَ لَهَبٍ ﴿٣﴾

سَ: (عنقریب۔ جلد ہی) حرف استقبال۔ **يَصْلِي**: (داخل کرے گا۔ ڈالے گا) فعل مضارع واحد مذکر غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **هُوَ**۔ ثلاثی مجرد۔ باب سمع۔ مادہ (ص ل ی) ناقص یائی۔ صیغہ۔ **يَصْلِي يَصْلِي**۔ مصدر۔ **صَلًى**۔ **صَلًى**۔ (داخل ہونا)۔ **نَارًا:** (آگ میں) منصوب۔ مفعول بہ۔ **ذَات:** (والا) ازستہ مکبرہ۔ صفت۔ منصوب۔ مضاف۔ **لَهَبٍ:** (بہت گرم چنگاڑا۔ شعلہ۔ لپٹ۔ غصہ والی) مجرور مضاف الیہ۔

ترجمہ آیت: وہ جلد بھڑکتی ہوئی آگ میں داخل ہوگا۔

وَأَمْرَأَتُهُ حَمَّالَةَ الْحَطَبِ ﴿٤﴾

و: (اور) حرف عطف۔ **أَمْرَأَتُ:** (عورت۔ بیوی) مبتداء مرفوع۔ مضاف۔ **ه:** (اس کی) ضمیر واحد مذکر غائب۔ مبنی بر ضمہ۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **حَمَّالَةَ:** (اٹھانے والی) مبالغہ۔ اسم فاعل۔ واحد مؤنث۔ منصوب۔ مفعول بہ۔ مضاف۔ **الْحَطَبِ:** (لکڑی۔ ایندھن کی لکڑیاں) مجرور۔ مضاف الیہ۔

ترجمہ آیت: اور اس کی جو رو بھی جو ایندھن سر پر اٹھائے پھرتی ہے

فِي جِيدِهَا حَبْلٌ مِّن مَّسَدٍ ﴿٥﴾

فِي: (میں) حرف جار۔ **جِيدٍ:** (گلا۔ گردن) گردن کا اگلا حصہ جہاں ہار پہنایا جاتا ہے۔ **جِيُوْدٌ**۔ **أَجْيَادٌ**۔ کی واحد۔ اسم مجرور۔ مضاف۔ **هَا:** (اس کی) ضمیر واحد مؤنث غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ شبہ جملہ محلاً خبر مقدم۔ مرفوع۔ **حَبْلٌ:** (رسی)۔ مبتداء مرفوع۔ **مِّن:** (سے) حرف جار۔ **مَّسَدٍ:** (بٹی ہوئی۔ سرکنڈے کی۔ مونجھ کی) اسم مجرور۔ شبہ جملہ محلاً صفت۔ مرفوع۔

ترجمہ آیت: اس کے گلے میں مونج کی رسی ہوگی۔

112 سُورَةُ الْاِخْلَاصِ

رکوعها 1 112 سُورَةُ الْاِخْلَاصِ مَكِّيَّةٌ 22 آیاتها 4

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

شروع اللہ کا نام لے کر جو بڑا مہربان نہایت رحم والا ہے

قُلْ يٰۤاَللّٰهُ اَحَدٌ ﴿۱﴾

قُلْ: (آپ کہہ دیں) فعل امر واحد مذکر حاضر۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً اَنْتَ۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ق ول) صیغہ۔ قَالَ

يَقُوْلُ۔ مصدر۔ قَوْلًا۔ (کہنا۔ بات کرنا)۔ هُوَ: (وہ) ضمیر منفصل۔ واحد مذکر غائب۔ مبنی بر فتح۔ محلاً مبتداء مرفوع۔ اللّٰهُ: (اللہ جل

جلالہ) خبر مرفوع۔ موصوف۔ اَحَدٌ: (ایک ہی۔ اکیلا۔ یکتا) صفت مرفوع۔ تابع موصوف۔

ترجمہ آیت: کہو کہ وہ (ذات پاک جس کا نام) اللہ (ہے) ایک ہے۔

اَللّٰهُ الصَّمَدُ ﴿۲﴾

اللّٰهُ: (اللہ جل جلالہ) مبتداء مرفوع۔ الصَّمَدُ: (بے نیاز۔) خبر مرفوع۔ جملہ محلاً خبر ثانی۔ مبتداء۔ "هُوَ"۔

ترجمہ آیت: (وہ) معبود برحق جو بے نیاز ہے۔

لَمْ يَلِدْ ۙ وَلَمْ يُولَدْ ﴿۳﴾

لَمْ: (نہیں) حرف نفی جہد بلم۔ جازم مضارع۔ قالب۔ يَلِدُ: (اس نے جنا) فعل مضارع واحد مذکر غائب۔ مجزوم۔ علامت محل

اعراب ساکن۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً هُوَ۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (ول د) مثال واوی۔ صیغہ۔ وَلَدَ يَلِدُ۔ مصدر۔

وَلَادَةً۔ (جنا)۔ جملہ محلاً خبر مرفوع ثالث۔ مبتداء۔ "هُوَ"۔ وَ: (اور) حرف عطف۔ لَمْ: (نہیں) حرف نفی جہد بلم۔ جازم

مضارع۔ قالب۔ يُولَدُ: (جنا گیا۔ پیدا کیا گیا) فعل مضارع مجہول۔ واحد مذکر غائب۔ نائب فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً هُوَ۔ ثلاثی

مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (ول د) مثال واوی۔ صیغہ۔ وَلَدَ يَلِدُ۔ مصدر۔ وَلَادَةً۔ (جنا)۔

ترجمہ آیت: نہ کسی کا باپ ہے اور نہ کسی کا بیٹا۔

وَلَمْ يَكُنْ لَهُ كُفُوًا أَحَدٌ ﴿٢﴾

و: (اور) حرف عطف۔ لَمْ: (نہیں) حرف نفی۔ جمد بلم۔ جازم مضارع۔ قالب۔ یُکُنْ: (وہ تھا) فعل ناقص مضارع واحد مذکر غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیر اھو۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ک و ن) صیغہ۔ کَانَ یُکُونُ۔ مصدر۔ کَوْنًا۔ (ہونا)۔ ل: (لئے) حرف جار۔ ہ: (اس کے) ضمیر واحد مذکر غائب۔ مبنی بر ضمہ۔ محلاً اسم۔ مجرور۔ کُفُوًا: (ہم مرتبہ۔ ہمسر۔ برابر) کَانَ کی خبر مقدم۔ منصوب۔ أَحَدٌ: (کوئی ایک) کَانَ کا اسم مؤخر۔ مرفوع۔

ترجمہ آیت: اور کوئی اس کا ہمسر نہیں۔

113 سُورَةُ الْفَلَقِ

رکوعھا 1 113 سُورَةُ الْفَلَقِ مَكِّيَّةٌ 20 آیاتھا 5

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

شروع اللہ کا نام لے کر جو بڑا مہربان نہایت رحم والا ہے

قُلْ أَعُوذُ بِرَبِّ الْفَلَقِ ﴿١﴾

قُلْ: (آپ کہہ دیں) فعل امر واحد مذکر حاضر۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیر اَنْتَ۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ق و ل) صیغہ۔ قَالَ یَقُولُ۔ مصدر۔ قَوْلًا۔ (کہنا۔ بات کرنا)۔ اَعُوذُ: (میں پناہ مانگتا ہوں) فعل مضارع۔ واحد متکلم۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیر اَنَا۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ع و ذ) جوف واوی۔ صیغہ۔ عَاذَ یَعُوذُ۔ مصدر۔ عَوُذٌ (پناہ مانگنا)۔ بِ: (ساتھ۔ سے) حرف جار۔ رَبِّ: (رب) اسم مجرور۔ مضاف۔ الْفَلَقِ: (پیدا کرنے والے کے۔ پروردگار۔ پھاڑنے والے کے۔ صبح کے) مجرور مضاف الیہ۔

ترجمہ آیت: کہو کہ میں صبح کے پروردگار کی پناہ مانگتا ہوں۔

مِنْ شَرِّ مَا خَلَقَ ﴿٢﴾

مِنْ: (سے) حرف جار۔ شَرِّ: (برائی۔ بدی)۔ اسم مجرور۔ مَا: (جو) اسم موصول۔ مبنی بر سکون۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ خَلَقَ: (اس نے پیدا کیا) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیر اھو۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (خ ل ق) صیغہ۔

خَلَقَ يَخْلُقُ۔ مصدر۔ **خَلَقًا**۔ (پیدا کرنا)۔

ترجمہ آیت: ہر چیز کی بدی سے جو اس نے پیدا کی۔

وَمِنْ شَرِّ غَاسِقٍ إِذَا وَقَبَ ﴿۳﴾

و: (اور) حرف عطف۔ **مِنْ**: (سے) حرف جار۔ **شَرِّ**: (برائی۔ بدی۔ جس کو کوئی پسند نہ کرے) اسم مجرور۔ مضاف۔ **غَاسِقٍ**: (اندھیری رات۔ سورج غروب ہونے کے بعد کا اندھیرا) اسم فاعل۔ واحد مذکر۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **إِذَا**: (جب) ظرف زمان۔ مبنی بر سکون۔ محلاً منصوب۔ شرطیہ۔ بمعنی۔ مستقبل۔ **وَقَبَ**: (وہ چھا گئی۔ چھا جائے گی) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **هُوَ**۔ ثلاثی مجرور۔ باب۔ ضرب۔ مادہ (وق ب) مثال واوی۔ صیغہ۔ **وَقَبَ يَقَبُ**۔ مصدر۔ **وَقَبًا**۔ (چھاجانا)۔

ترجمہ آیت: اور شب تاریکی کی برائی سے جب اس کا اندھیرا چھا جائے۔

وَمِنْ شَرِّ النَّفَّاثَاتِ فِي الْعُقَدِ ﴿۴﴾

و: (اور) حرف عطف۔ **مِنْ**: (سے) حرف جار۔ **شَرِّ**: (برائی۔ بدی۔ جس کو کوئی پسند نہ کرے) اسم مجرور۔ مضاف۔ **النَّفَّاثَاتِ**: (پھونکنیوں مارنے والیاں) اسم فاعل۔ جمع مؤنث۔ مجرور۔ مضاف۔ **فِي**: (میں) حرف جار۔ **الْعُقَدِ**: (گانٹھوں میں) اسم مجرور۔ ترجمہ آیت: اور گندوں پر (پڑھ پڑھ کر) پھونکنے والیوں کی برائی سے۔

وَمِنْ شَرِّ حَاسِدٍ إِذَا حَسَدَ ﴿۵﴾

و: (اور) حرف عطف۔ **مِنْ**: (سے) حرف جار۔ **شَرِّ**: (برائی۔ بدی۔ جس کو کوئی پسند نہ کرے) اسم مجرور۔ مضاف۔ **حَاسِدٍ**: (کسی کی خوشی برداشت نہ کرنے والا۔ جلنے والا۔ حسد کرنے والا) اسم فاعل۔ واحد مذکر۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **إِذَا**: (جب) ظرف زمان۔ مبنی بر سکون۔ محلاً منصوب۔ شرطیہ۔ بمعنی۔ مستقبل۔ **حَسَدَ**: (اس نے حسد کیا) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **هُوَ**۔ محلاً فعل شرط۔ ثلاثی مجرور۔ باب۔ نصر۔ مادہ (ح س د) صیغہ۔ **حَسَدَ يَحْسُدُ**۔ مصدر۔ **حَسَدًا**۔ (حسد کرنا)۔ جملہ محلاً مجرور مضاف الیہ۔

ترجمہ آیت: اور حسد کرنے والے کی برائی سے جب حسد کرنے لگے۔

114 سُورَةُ النَّاسِ

رکوعها 1 114 سُورَةُ النَّاسِ مَكِّيَّةٌ 21 آیاتها 6

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

شروع اللہ کا نام لے کر جو بڑا مہربان نہایت رحم والا ہے

قُلْ أَعُوذُ بِرَبِّ النَّاسِ ﴿١﴾

قُلْ: (آپ کہہ دیں) فعل امر واحد مذکر حاضر۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **أَنْتَ**۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ق و ل) صیغہ۔ **قَالَ**
يَقُولُ۔ مصدر۔ **قَوْلًا**۔ (کہنا۔ بات کرنا)۔ **أَعُوذُ:** (میں پناہ مانگتا ہوں) فعل مضارع۔ واحد متکلم۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **أَنَا**۔
ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ع و ز) جوف واوی۔ صیغہ۔ **عَاذَ يَعُوذُ**۔ مصدر۔ **عَوِذٌ** (پناہ مانگنا)۔ **بِ:** (ساتھ۔ سے) حرف جار۔ **رَبِّ:** (رب) اسم مجرور۔ مضاف۔ **النَّاسِ:** (لوگوں کے) مجرور مضاف الیہ۔

ترجمہ آیت: کہو کہ میں لوگوں کے پروردگار کی پناہ مانگتا ہوں۔

مَلِكِ النَّاسِ ﴿٢﴾

مَلِكِ: (مالک۔ بادشاہ۔ وارث) بدل۔ مجرور "رَبِّ" مبدل منہ۔ مضاف۔ **النَّاسِ:** (لوگ) مجرور مضاف الیہ۔
(یعنی) لوگوں کے حقیقی بادشاہ کی

إِلَهِ النَّاسِ ﴿٣﴾

إِلَهِ: (معبود۔) بدل مجرور۔ "رَبِّ" مبدل منہ۔ مضاف۔ **النَّاسِ:** (لوگوں کے) مجرور مضاف الیہ۔
ترجمہ آیت: لوگوں کے معبود برحق کی۔

مِنْ شَرِّ الْوَسْوَاسِ الْخَنَّاسِ ﴿٤﴾

مِنْ: (سے) حرف جار۔ **شَرِّ:** (برائی۔ بدی۔ جس کو کوئی پسند نہ کرے۔) اسم مجرور۔ مضاف۔ **الْوَسْوَاسِ:** (وسوسے۔ شیطانوں کی۔ وہم ڈالنے والوں کی۔ بدگمانیوں کی) مجرور مضاف الیہ۔ موصوف۔ مضاف۔ **الْخَنَاسِ:** (چھپ جانے والے۔ ہر وہ چیز جو نقصان دہ ہو۔ خناس۔ شیطان۔ کہلاتی ہے) مجرور۔ صفت۔ تابع موصوف۔

ترجمہ آیت: (شیطان) وسوسہ انداز کی برائی سے جو (اللہ کا نام سن کر) پیچھے ہٹ جاتا ہے۔

الَّذِي يُوسُوسُ فِي صُدُورِ النَّاسِ ﴿٥﴾

الَّذِي: (وہ جو) اسم موصول۔ واحد مذکر۔ مبنی بر سکون۔ محلاً مجرور۔ صفت ثانی۔ **يُوسُوسُ:** (وسوسہ ڈالتا ہے) فعل مضارع واحد مذکر غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **هُوَ**۔ **رباعی** مجرور۔ باب **فعلل**۔ صیغہ **يُوسُوسُ**۔ مصدر۔ **وَسْوَاسٌ**۔ **وَسْوَاسَةٌ**۔ (وسوسہ ڈالنا)۔ **فِي:** (میں) حرف جار۔ **صُدُورِ:** (دلوں۔ سینوں۔ دماغوں) اسم مجرور۔ مضاف۔ **النَّاسِ:** (لوگوں کے) مجرور۔ مضاف الیہ۔

ترجمہ آیت: جو لوگوں کے دلوں میں وسوسہ ڈالتا ہے۔

مِنَ الْجَنَّةِ وَالنَّاسِ ﴿٦﴾

مِنْ: (سے) حرف جار۔ **الْجَنَّةِ:** (جنّوں۔ جنّ ایک نزاعی مسئلہ ہے۔) اسم مجرور۔ شبہ جملہ محلاً منصوب۔ حال۔ **و:** (اور) حرف عطف۔ **النَّاسِ:** (لوگوں کی) معطوف۔ مجرور۔

ترجمہ آیت: (خواہ) وہ جنّات میں سے (ہو) یا انسانوں میں سے۔

صَدَقَ اللَّهُ الْعَظِيمُ

الْحَمْدُ لِلّٰهِ

آج مورخہ 10 جولائی 2020ء بروز جمعۃ المبارک بمطابق 19 ذوالقعدة

30 واں پارہ مکمل ہوا۔

اللہ جل جلالہ کے خاص فضل و کرم سے

قرآن مجید کے الفاظ کی۔ لغوی۔ صرفی۔ اعرابی حالت مکمل ہوئی

حکیم محمد یوسف صابر ایم اے

حال مقیم۔ الرفاع ویوز۔ ولانمبر 2629۔ بحرین۔

مستقل: محلہ اسلام نگر غربی، مین سوئی گیس روڈ،

شاہدرہ۔ لاہور۔

پاکستان